

A2.9.1 Cómo empadronarse en España

Jak się zameldować w Hiszpanii



Para **empadronarte** en España, normalmente necesitas llevar tu documento de identidad, como el pasaporte o el **NIE**. También te piden un papel que muestre tu dirección. Si alquilas un piso, puedes presentar el contrato. Si vives con otra persona, hace falta una autorización y una copia del **DNI** del titular. *Antes de pedir cita*, revisa la **documentación** porque el ayuntamiento puede cambiar los requisitos.



Aby zameldować się w Hiszpanii, zwykle musisz zabrać ze sobą dokument tożsamości, na przykład paszport lub NIE. Poproś cię też o dokument potwierdzający twój adres. Jeśli wynajmujesz mieszkanie, możesz przedstawić umowę najmu. Jeśli mieszkasz z inną osobą, potrzebne jest upoważnienie oraz kopia DNI właściciela mieszkania. Zanim umówisz wizytę, sprawdź dokumentację, ponieważ urząd miejski może mieć inne wymagania.

1. ¿Qué documento puedes llevar como identidad para empadronarte?
 - a. Un carné de biblioteca
 - b. El pasaporte o el NIE
 - c. Una nómina del trabajo
 - d. Una tarjeta sanitaria
2. ¿Qué papel ayuda a demostrar dónde vives?
 - a. Un papel con tu dirección
 - b. Un ticket del supermercado
 - c. Una carta del banco sin dirección
 - d. Un billete de tren

1-b 2-a

2. Przeczytaj dialog i odpowiedz na pytania.

Valerio acaba de llegar a Vigo y va al ayuntamiento para informarse sobre el empadronamiento

Valerio właśnie przyjechał do Vigo i idzie do urzędu miasta, aby dowiedzieć się o zameldowaniu

- Valerio:** Buenos días, quería información para empadronarme, por favor. *(Dzień dobry, chciałbym uzyskać informacje, jak się zameldować, proszę.)*
- Funcionaria:** Claro. ¿Ya vive usted en un piso aquí, en la ciudad? *(Oczywiście. Czy mieszka pan już w mieszkaniu tutaj, w mieście?)*
- Valerio:** Sí, estoy de alquiler con mi pareja desde hace una semana. *(Tak, wynajmuję z moją partnerką od tygodnia.)*
- Funcionaria:** Entonces necesita su pasaporte o NIE y el contrato de alquiler. *(W takim razie potrzebuje pan paszportu lub numeru NIE oraz umowy najmu.)*
- Valerio:** Vale, de acuerdo. ¿También tengo que traer algún recibo de la casa? *(Dobrze, w porządku. Czy muszę też przynieść jakiś rachunek z mieszkania?)*
- Funcionaria:** En algunos casos pedimos un recibo reciente de la luz o del agua. *(W niektórych przypadkach prosimy o niedawny rachunek za prąd lub wodę.)*
- Valerio:** Perfecto, entonces le pediré una copia al propietario del piso. *(Świetnie, w takim razie poproszę właściciela mieszkania o kopię.)*

- Funcionaria:** Muy bien. Y recuerde que tiene que traer una copia de todos los documentos. *(Bardzo dobrze. I proszę pamiętać, że musi pan przynieść kopię wszystkich dokumentów.)*
- Valerio:** De acuerdo. ¿Y dónde puedo pedir la cita para hacer todo el trámite? *(W porządku. A gdzie mogę umówić wizytę, żeby załatwić całą formalność?)*
- Funcionaria:** Puede pedirla en la web del ayuntamiento. *(Może pan umówić ją na stronie internetowej urzędu miasta.)*
- Valerio:** Muy bien, entonces lo haré por internet esta misma tarde. ¿El trámite el día de la cita tarda mucho, más o menos? *(Bardzo dobrze, więc zrobię to przez internet jeszcze dziś po południu. A sama formalność w dniu wizyty zajmuje dużo czasu, mniej więcej?)*
- Funcionaria:** No, es rápido. Si trae todo correcto, en unos minutos está hecho. *(Nie, jest szybko. Jeśli przyniesie pan wszystko poprawnie, w kilka minut będzie załatwione.)*
- Valerio:** Genial, muchas gracias por la información y por su ayuda. *(Super, bardzo dziękuję za informacje i za pomoc.)*
- Funcionaria:** De nada. Que tenga un buen día. *(Nie ma za co. Miłego dnia.)*

1. ¿Qué documentos le pide la funcionaria a Valerio para empadronarse? *(Jakie dokumenty urzędniczka prosi Valeria o zameldowanie?)*
- a. La visa de trabajo y el permiso de trabajo b. Una solicitud del ayuntamiento y el certificado de nacionalidad
- c. El pasaporte o el NIE y el contrato de alquiler d. Solo el número de seguridad social y una foto
2. ¿Dónde va a pedir Valerio la cita para hacer el trámite? *(Gdzie Valerio zamierza umówić wizytę, aby załatwić formalność?)*
- a. En la oficina de correos de la ciudad b. En la comisaría de policía del barrio
- c. En la web del ayuntamiento d. Por teléfono, llamando al propietario del piso

1-c 2-c

3. Mieszkasz we Francji i potrzebujesz numeru NIE, aby załatwić formalność w Hiszpanii, więc zamierzasz złożyć wniosek w Konsulacie Hiszpanii w Paryżu.

Zadanie: Escribe qué documentos necesitas y cómo se entrega la solicitud del NIE (cita, formularios, pago y plazo).

URL: NIE

Use in your answer: cita previa / solicitud / pasaporte en vigor / Impreso EX-15 / tasa / por correo electrónico